



PUBLISHED BY TRIGLAV PTY. LTD.
ON BEHALF OF SLOVENSKI KLUB TRIGLAV - SYDNEY

YEAR/LETO : 1

SEPTEMBER 1971

No./ŠTEV. 2.

SLOVENC SI TEGA NE MOREMO PRIVOŠČITI

Letošnjega Občnega zbora Slovenske izseljenske matice v Ljubljani se je udeležil tudi dipl. ing. M. BOŽIČ, predsednik društva "Triglav" v Stuttgartu. Sodeloval je tudi pri razpravi o delu matice in sprožil nekaj zanimivih misli.

V svojem opazovanju je prišel do zaključka, da je skrb za naše ljudi v tujini močno narasla v zadnjih letih. Treba je pač skrbeti, da se naš človek matični deželi ne odtuji, da se krepijo njegove vezi z domovino.

"O vsem tem se zadnje čase mnogo govori in piše ter povezuje s problemom vračanja naših državljanov v domovino. Posebej me zanima, če so v tem zajeti tudi slovenski intelektualni delavci, ki v tujini prodajajo znanje, ki so si ga pridobili v domovini.

Inteligenca — tudi ta, ki je trenutno zaposlena v inozemstvu — je Slovencem nujno potrebna, potrebna našemu gospodarstvu in družbi. Tako kot ni danes mogoče brez elektronskih računalnikov moderno voditi podjetja, tudi ni mogoče podatkov, ki jih izbruha elektronski stroj, uporabiti brez visoko kvalificiranih strokovnjakov. Pred dnevi sem prišel do podatka, da potrebuje slovensko gospodarstvo prek 1000 inženirjev. Če je tako, potem se moramo nujno vprašati, kje naj jih dobimo. Odgovor je kot na dlani — tam, kjer so. V Nemčiji, Švici, Ameriki, Avstraliji na Švedskem in drugod po svetu. Treba jim je le na dostojen način povedati, da jih domovina potrebuje in da jim je pripravljena nuditi pogoje za vrnitev.

Sprašujem se, če smo res tako bogati, bogati na denarju in šolanih ljudeh, da z njimi tako lahkomišelnost ravnamo. Slovenci smo majhen narod v skupnosti jugoslovanskih narodov in Slovenija je majhna dežela. Na to moramo posebej paziti pri naših odločitvah. Ko študent diplomira na fakulteti, se pretrgajo vse njegove vezi z univerzo. Nikogar ni, ki bi spremljal njegov nadaljni

"ČE SONCA NI, ČEMU TO HREPENENJE,"

Z gornjimi besedami je naš pesnik, mojster slovenske besede, Oton Zupančič, nakazal upravičeno zaupanje mladih v lepšo in boljšo bodočnost slovenstva. Gornje besede skuša razumeti tudi Triglav v Sydneyu: Če ni upanja, zakaj bi se mučili, si razbijali glave, požirali natančevanja, popuščali levo in desno, da bi ja čimbolj razširili možnost sodelovanja vseh, ki v sebi čutijo ne le dolžnost, temveč tudi ljubezen do dela za slovensko skupnost v izseljeništvu oziroma v Sydneyu.

"Če sonca ni", če je našim ljudem tako vseeno, kaj Slovenci počno in če kot skupina kaj imamo ali ne, čemu potem toliko hrupa; komu v korist vse kljubovanje? Da, sonce je! In to najbolje vedo tisti, ki nam nasprotujejo iz teh ali onih razlogov in bi hoteli, da bi tudi mi vrgli "puško v koruzo".

Prepozno je danes za vse to. Prav tako kot drugi, čutimo tudi Triglavovci v Sydneyu "sonce" — upanje v bodočnost, v uspeh kluba in klubskega programa. Danes nimamo v srcu več upanja — upanje smo spremenili v prepričanje do uspeha. Ne plaši nas

to, da je poteklo 20 in več let, odkar "se gremo" slovenske organizacije. Avstranci imajo zelo dober progovor, uresničil se bo pri Triglavu: "There is always the first time!"

V Triglavu se zavedamo, da ni naša naloga soditi ali obsojati kogarkoli za karkoli. Zbrali smo se, da bi poskušali razumeti in če mogoče tudi pomagati, predvsem pa, da bi vspodbujali in kazali pot nam vsem tja, odkoder izhajamo — v domovino, kjer naš narod ne govori le slovensko v štajerskem, primorskem, gorenjskem, koroškem in drugih narječjih, v Slovenijo, kjer govore ljudje tudi nemško, hrvaško in druge jezike, k nam domov, kjer naši čutijo in razumejo najlepši jezik na svetu — jezik ljubezni in medsebojnega razumevanja, jezik nesebičnega dajanja in bratske pomoči.

S to Slovenijo, s tako domovino si želimo seči v roke, zaradi te ljubezni, ki nas medsebojno veže, je tam "res doma"!

Kako naj pri vsem tem ne čutimo sonca in končnega uspeha!

Urednik.

SLOVENSKI KLUB TRIGLAV - SYDNEY

vabi na veliki slovenski piknik

v nedeljo 5. septembra 1971 na farmi pri Klemenčevih
Mimosa Rd. in Smithfield Rd. ST. JOHNS PARK — Cabramatta.

Začetek ob 12 h.

Ples ob domačih harmonikah — dobra hrana — program za očetovski dan, pri katerem bodo nastopali naši otroci — pozdrav zastopnikom Izseljeniške matice — srečolov — in še in še in še!

V slučaju slabnega vremena bo prireditev preložena na naslednjo nedeljo 12 septembra.

razvoj Vsi, ki smo šli skozi predavalnice naše univerze, pa lahko trdimo, da se človek, ko zapusti fakulteto, šele prične formirati.

Strokovna združenja bi morala v tesni povezavi z industrijo oziroma gospodarstvom skrbeti za naše diplomante, ko zapuste fakultete, in spremljati njihov razvoj. Kako dragoceni bi bili po-

datki o njih za naše gospodarstvo.

Če zadevo res temeljito premislimo, si Slovenci ne moremo privoščiti izseljencev, vsaj stalnih ne! In če jih že moramo imeti, je dolžnost nas vseh, da skrbimo za to, da so izseljenci vedno tesno povezani z narodom doma in da tako tudi del tega naroda ostanejo.

NAPREJ!

Naprej zastava slave,
na boj junaška kri,
za blagor očetnjave,
naj puška govori!

Z orožjem in desnico,
nesimo vragu grom,
zapisat v kri pravico,
ki terja jo naš dom.

Draga mati je prosila,
roke okol' vrata vila,
je plakala moja mila
tu ostati, ljubi moj!

Z Bogom mati ljuba, zdrava!
Mati mi je očetnjava,
ljuba moja, čast in slava;
hajdmo, hajdmo, za njo v boj!

Simon Jenko.

NAŠA NARODNA NAPAKA

Ljudje pripisujemo posameznim narodom svojske vrline in napa-ke. O škotih povsod po svetu vedo, da so skopi. Angležem pripisujejo flegmo, Špancem ponos, Italijanom lahkotnost. Ko bi pri Slovencih iskali napako našega narodnega značaja, bi skoraj ne mogli iti mimo zagrizenosti.

Zagrizenost je znak omejenosti. Zagrizenec ima majhno obzorje, vidi samo nekaj pedi pred nosom, živi v majhnem svetu svojih skromnih spoznav, delnih uvidov, skrčenih razgledov. Zagrizen je zato, ker zelo malo vidi, še manj razmišlja in se nič ne prizadeva za svoje osebno gledanje. Zagrizenost je znamenje majhne osebnosti. Velika osebnost je usmerjena na velike in brezmejne vrednote, majhna osebnost pa se zadovolji z drugorazrednimi in delnimi vrednotami. Samo kdor se dvigne nad vsakdanjost, more zreti široka obzorja pravih vrednot. Zaradi boja za obstanek se majhni narodi res nagibajo k zagrizenosti. Ta boj zaposli veliko narodovih sil in jih s tem odvrača od širnih pogledov na velike vrednote in dobrine človeštva. Človeka dostikrat oropa veselja ob srečanju z osebnostjo, ki zna pravično presoditi misel svojega sogovornika, ne glede na to, ali mu je prijatelj ali nasprotnik. Spособnost za lastno mnenje in prepričanje, posebno pa še sposobnost da znaš svoje prepričanje brez hlastanja in strahu odprto, prepričljivo braniti, je ena najlepših potez oblikovane osebnosti. Takaka osebnost Slovencem manjka.

Prepričanje mora biti najprej plod treznega preudarjanja, tehtanja in primerjanja. Če zberemo dobrine in vrednote in jih po zavzetem premisleku strnemo v svetovni nazor in potem celotno čustvenost in hotenje zastavimo za svoje prepričanje, potem je to prav. Če prevzamemo prepričanje od drugih, moramo ob svojem času vse preveriti in osebno preiskati in si po svojem premisleku vse osvojiti. Toda prepričanje zaradi prepričanja, brez raziskave vrednot, ki jih prepričanje sestavlja, je vsaj znamenje nezrelosti, če ne že tudi osebne omejenosti.

ZAGRIZENOST NAM JE SLOVENCEM V PRETEKLOSTI MNOGO ŠKODOVALA! TUDI DANES SMO PODVRŽNI TEJ NEČEDNOSTI. Moramo jo premagovati s treznim preudarkom. (Iz "Družine" — poslal A.P.)

TRIGLAV

(Albert Papler)

Tam nad gozdovi bele pečine,
daleč se snežna vidi ravan,
le en pogled na naše planine,
pa nam je krajši delovni dan.

Trate, doline, noč obiskuje,
zlata svetloba v skalah gori,
zarja večerna skali svobode,
našemu rodu srečo želi.

Triglav, Triglav, priča iz davnin
Krajnski Janez poje ti z doline
"Lepše gore, lepše ni planine,
kot slovenski je planinski svet!"

GROM NI STRELA

Kakor veste, pravi naš pregovor, "da po dežju sije sonce", tako smo tudi rekli pri nas doma; in iz življenja vemo, da je ta pogovor resničen.

Marsikaj se je v preteklosti slišalo o nas v Sydneyu in okolici. Vsak je imel nekaj povedati in govorice je bilo več kot dovolj — verjetno veliko preveč in še nepotrebnih povrh. Vsak je hotel nekaj, a kaj, sam ni vedel. Kot otrok, ki ima preveč igračk in ne ve, s katero bi se najprej igral. Vendar, če pogledamo otroka, vidimo, da si največkrat izbere eno igračo, tisto, ki mu je pač najbolj pri srcu in se z njo ure in ure igra.

Tudi ljudje smo taki in mi Slovenci v Sydneyu nismo prav nič drugačni. Že dolga leta smo stremeli za tem, da bi imeli nekaj svojega, kjer bi se lahko zbirali in razveseljevali. Lepa misel, žal le, da med nami ni brithnih glav za ustvarjanje, čeprav smo drugače lahko še kar ponosni na svoje sposobnosti. Premalo je smisla za delo in sodelovanja, preveč nasprotovanja posameznikov posameznikom. Če bi bili malo drugačni! Koliko več uspeha bi imela naša skupnost!

Mnogi rojaki, s katerimi sem govoril, so z menoj istega mnenja, da je bil že skrajni čas, da smo začeli v Sydneyu z nečim novim. Dobili smo TRIGLAV PTY. LIMITED; družbo, kateri želim mnogo uspeha in sem tudi prepričan, da ga bo dosegla. Osnovni pogoji in načela družbe so dobri in sprejemljivi vsakemu rojaku (starim in novonaseljenecem), ki ga je mati učila spoštovati tuje in ljubiti svoje. "Sinko, bodi pošten!", nam je rekla, ko smo odhajali. Ne pozabimo tega!

Spoštujemo drug drugega in ohranimo v srcu čisto sliko naše lepe domovine Slovenije. Pomagajmo drug drugemu z novimi idejami in pomočjo — bodimo le Slovenci in ne agentje te ali one strankarske ozkosrčnosti!

Želim naši novi družbi in našemu novemu slovenskemu klubu "TRIGLAV" v Sydneyu veliko uspeha v napredku in širjenju medsebojnega spoštovanja, vse vas pa vabim v članstvo ali vsaj k sodelovanju in pomoči.

Albin Poršek, p. predsednik,
SK "Triglav" — Sydney.

MATI DOMOVINA IMA ZA
VSE ISTO ŠIBO — ZATO, KER
JE MATI!

ŽIVLJENJE MED NAMI

DRUŽBA TRIGLAV PTY. LIMITED IN S. K. TRIGLAV — SYDNEY

Mnogi še danes ne morejo pravilno razumeti razmerja med našo družbo in našim klubom. Zadeva je popolnoma enostavna. Iz izkušenj preteklih 20. let smo prišli do spoznanja, da je za vsako skupno delo potrebno zdravo jedro zavednih delavcev, ki jih razen želje po načem, veže tudi zaupanje v bodočnost in volja do dejanskega dela. Z ustanovitvijo družbe je 50 rojakov ustvarilo zakonito osnovo skupnega dela; osnovo, ki je ne more spremeniti vsakoletni občni zbor članov, večkrat pa tudi drugih, ki se na takem zborovanju zaradi tega ali onega nagiba zberejo. Pravila družbe so tako stalna, zato ima tudi program enosmerno pot razvoja in ga ni treba z menjavo odborov spreminjati. Družba je po zakonu privatna last delničarjev, zato na njeno delo v okviru registriranih pravil ne more vplivati nihče drugi kot delničarji.

Z ozirom na potrebe po družabno-kulturnem izživljanju naših rojakov v Sydneyu, je družba pod svojim okriljem osnovala klub Triglav, ki naj bi za to družabno-kulturno delo v sklopu družbe skrbel. Ker se je družba obvezala, da bo kljub tudi vzdrževala in da bo stremela za tem da večina razpisanega kapitala družbe (\$50.000) pride v roke kluba, je razumljivo, da so pravila kluba Triglav taka, da morejo v njem člani kluba delati le v skladu družbenih pravil. Vsakemu izmed nas je danes gotovo jasno, da s prosjačenjem skupnost ne pride nikamor.

Kjerkoli po svetu se ozremo, vidimo, da so bili slovenski domovi postavljeni na izključno trgovskih osnovah. Brez denarja pač ni nič. Denar, ki ga društva zaslužijo s prireditvami bi pa za nakup zemljišč in postavitev domov nikdar ne zadostoval. Zbirati bi morali več kot 50 let, v tem bi pa vrednost denarju zopet tako padla, da bi bili z denerjem v banki še večji reveži kot smo danes brez njega. Ravno zaradi te hladne kalkulacije smo ustanovili družbo, katere namen je delati dobiček; dobiček, s katerim bomo S.K. TRIGLAV v Sydneyu kupili zemljišče in nanj postavili klubske prostore ali dom.

In še eno, zelo važno prednost ima slovenski klub pod okriljem privatne organizacije: zbirati more članstvo in z lahkoto odstrani vse, ki bi rušili enotnost ali se hoteli na račun družbe ali kluba okoristiti.

Triglav ne zastopa Slovencev v Sydneyu ali celo v Avstraliji. Tega si vodstvo Triglava ne lasti in tudi ne želi. Triglav zastopa svoje člane ter vse slovenske rojake, ki sami žele, da bi bil Triglav izraz njihovih teženj in želja. Triglav v imenu slovenstva ne nastopa, pač pa za slovenstvo dela! In vsi, ki so pripravljeni za slovenstvo delati, so v Triglavu več kot dobrodošli in to kot delničarji, člani kluba ali prijatelji in gostje.

Trenutni Odbor S.K. "TRIGLAV" — Sydney sestavljajo:

S. Petkovšek, predsednik;
A. Poršek, p.predsednik;
A. Kučan, tajnik;
M. Šircelj, blagajnik;
F. Ratko & S. Posenelli prireditve;
M. Košorok, kultura;
B. Bratovič, mladinski referent;
M. Ritlop, članstvo;
M. Ritlop (ga), gospodinjstvo;
M. Klemec, soc. skrbstvo.

"Človeka, ki je zrastel na brkinski zemlji, ni moči odtujiti, še manj ga izruvat s koreninami iz te zemlje. Zakaj: takšna je ta brkinska zemlja! Mastna in gosta, da zadiha pri oranju dva volov. In ne da bi bili šibki, ti brkinski voli, najsi bodo lisci ali plavci, ki se krmijo z mehko hribovsko otavo in s sladkim žmrcanjem okleščenih češenj; prav krepki so in žilavi, toda brkinska zemlja je tudi žilava. Njene obrnjene brazde so kakor debele uvite vrvi, ki jih je treba obračati na to stran jeseni in na ono stran pomladi..." (Milan Lipovec "Ljudje ob cesti")

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV" SYDNEY
PAVILNIK

Previlnik kluba je vsebinsko razdeljen v 6 glavnih točk:

- I. IME.
- II. NAMEN.
- III. ČLANSTVO.
- IV. VODSTVO KLUBA.
- V. GOSPODARSKO POSLOVANJE.
- VI. LASTNINA V SLUČAJU RAZPUSTITVE.

Veljaven postane, ko ga sprejme občni zbor kluba in potrdi UO (upravni odbor) "Triglav" Pty. Ltd.

I — IME

Ime kluba je: SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV" — SYDNEY

II — NAMEN

Namen kluba je kulturno — družabna povezava Slovencev v Sydneyu in okolici.

1. Da razvija vsa področja kulturnega življenja v obliki krožkov in tečajev, ki bi delovali po svojih internih programih:
 - dramski krožek,
 - filmski krožek,
 - foto-amaterski krožek,
 - pevski zbor,
 - slovenska šola za otroke in odrasle,
 - tečaj angleškega jezika za novodoselce,
 - plesni tečaj itd.
2. Da dalje razvija in goji tra-

dicionalne oblike družabnega življenja Slovencev:

- plesne prireditve,
- izleti,
- športne aktivnosti (balinanje, nogomet, odbojka, šah itd.)

III — ČLANSTVO

Članstvo kluba predstavljajo vsi delničarji, družine in osebe, ki jih na osnovi pristopne izjave sprejme odbor. Članska doba se računa od začetka finančnega leta.

A) VRSTE ČLANSTVA

Klub ima redne, občasne in častne člane.

1. Redni člani so delničarji Triglav Pty. Ltd. in osebe nad 18 let starosti, ki podpišejo pristopno izjavo, plačajo ustrezno vpisnino in vsaj 30 dni po sprejemu — pristanku odbora — še članarino.
2. Občasni člani so osebe, ki žele postati člani kluba le za določeno dobo (največ 2 leti) in jih sprejme odbor po določeni pristojbini, ki jo določi občni zbor.
3. Častni člani so osebe, ki imajo posebne zasluge za klub, družbo ali za slovenstvo nasploh. To članstvo podeli UO Triglav Pty. Ltd. na predlog občnega zbora kluba.

B) PRENEHANJE ČLANSTVA

Članstvo preneha;

1. z izstopom, ko oseba s pismeno izjavo utemelji svojo odločitev,
2. z izključitvijo, ki jo izreče odbor kluba zaradi delovanja proti koristim kluba, oz. zaradi kršitve pravil.

C) DOLŽNOSTI ČLANOV

Dolžnosti članov so:

1. Izpolnjevati pravila in delovati za doseg ciljev kluba Triglav in Triglav-a Pty. Ltd.
2. Izpolnjevati naloge v okviru klubskih aktivnosti.
3. Dostojno vedenje v klubu in na klubskih prireditvah.
4. Zavestna skrb za ugled ustanove.
5. Čuvati imovino kluba.
6. Redno plačevati članarino.

D) PRAVICE ČLANOV

Pravice članov so:

1. Da imajo aktivno in pasivno volilno pravico.
2. Prost vstop v družabne prostore kluba.
3. Prost vstop na prireditve kluba — razen na prireditve s plesom.
4. Imeti klubsko značko, ki služi kot vstopnica.
5. Da skupinsko in v dogovoru z računovodjo družbe (kluba) pregledajo in dobijo informacije o finančnem stanju.
6. Da koristijo popust pri nakupu motornih vozil, povišanja itd., ki ga omogoči družba.
7. Da preko kluba kupijo delnice v Triglav Pty. Ltd.
8. Da brezplačno prejemajo klubsko glasilo — Triglav.
9. Da se zaradi kakršnihkoli nepravilnosti v klubu pritožijo (ustno ali pismeno) na UO Triglav Pty. Ltd., odbor kluba ali na občni zbor kluba.

IV — VODSTVO KLUBA

Vodstvo kluba predstavlja občni zbor (redni in izredni) in odbor.

A) OBČNI ZBOR

Občni zbor je najvišji organ kluba, ki daje smernice za delo, sprejema ustrezne sklepe, dopolnjuje in popravlja pravilnik, razrešuje in voli člane odbora.

- Redni občni zbor mora biti meseca junija, napovedan 4 tedne prej in je sklepčen ne glede na število prisotnih.
- Izredni občni zbor lahko skličejo:

 1. UO Triglav-a Pty. Ltd.
 2. 2/3 članov klubskega odbora,
 3. 30% rednih članov kluba.

B) ODBOR

- Odbor kluba je izvršni organ — sestavljen iz 9 članov: 5 imenovanih od UO družbe in 4 voljenih na občnem zboru.
- Predsednik, tajnik in blagajnik morajo biti člani UO Triglav Pty. Ltd.

V — GOSPODARSKO POSLOVANJE

1. Vse delo se vrši na osnovah MEMORANDUMA in sklepov UO družbe.
2. Nadzorstvo nad administrativno-finančnim poslovanjem vrši računovodja družbe.
3. Skrb za inventar in vzdrževanje klubskih prostorov ima odbor kluba po internem pravilniku.
4. Denar, ki ga klub s svojimi dejavnostmi ustvarja, sme biti uporabljen le za splošne koristi članov, predvsem pa za subvencioniranje kulturnih dejavnosti. Ustvarjena sredstva se morajo rabiti tudi za nakup delnic v Triglav Pty. Ltd.

VI — LASTNINA V SLUČAJU RAZPUSTITVE KLUBA

V slučaju da razpade, oz. pride do nepredvidenega razpusta kluba, preidejo vse nadalnje materialne obveznosti na družbo, ki na svojem občnem zboru izglasuje ustrezne odločitve glede premoženja.

Pravilnik je postal veljaven s sklepom OZ. kluba v nedeljo 4. julija 1971.

"TRIGLAV PTY. LIMITED"

Na redni seji direktorjev družbe je bilo sklenjeno, da se takoj prične z nakupom zemlje. Predviden je nakup zemljišča (okrog 7 akrov), cena od 50 do 55 tisoč dolarjev. Klubski prostor bi bil približno 415'x220'. Ostanek zemlje bi razparcelirali. Dobili bi še 23 zemljišč za hiše, kar bi nam dalo v celoti nekako "slovensko vas" okoli naše dvorane in klubsko-športnih prostorov. Za denar bo poskrbela družba. Povabila bo tudi člane kluba in ostale k investiciji, če bo kdo hotel, saj bo denar vložen v zemljo, ki jo bomo razdelili v parcele, pridobil v enem ali dveh letih vsaj 50% če ne še več na svoji vrednosti. Več rojakov je že izrazilo pripravljenost vložiti po 1000 in več dolarjev v ta nakup.

Za proučevanje in možnost nakupa je bil določen g. Albin Poršek, ki je zemljo že premeril, naredil bežno skico parcel ter se informiral zaradi bodočnosti zemljišča.

DRUŽABNI VEČER SK "TRIGLAV" — SYDNEY

Naš klub je imel izredno uspešno prireditev v soboto 14. avgusta v Masonic Hall, Guildford. Prireditev je vodil referent za zabave g. Ratko a v kuhinji sta se izkazali gospe Šircelj in Ritlop. "Golaž in polenta" je bila najboljša jed, je izjavil naš gost g. Ing. PEČOVNIK, zastopnik Slo-

venijales na International Trade Exhibition v Sydneyu. Bili smo veseli, da se je odzval pavabilu in upamo, da se v nas ni preveč razočaral. Imeli smo ga radi, ker je bil eden izmed nas in mu želimo mnogo uspeha pri njegovem delu.

Finančni rezultat prireditve je bil sledeči:

Dohodki:	
vstopnina	\$209.00
srečolov	\$40.00
kuninja	\$57.23
lecitacija	\$23.00
skupno	\$329.23

Izdatki:	
godba	\$60.00
dvorana	\$40.00
kuhinja in	
srečolov	\$29.30
skupno	\$129.30

Čisti dobiček \$199.93, od katerega je treba odšteti še stroške za tisk vabil in poštino ter za kemično čiščenje prtov.



ZA PRAZNIKE — V SLOVENIJO:

Vsi člani, ki žele potovati za praznike v Slovenijo (12. tedenski izlet) s klubskim "charter-jem", naj nam čimprej sporoče.

Še bolje: stopite v stik z našima zastopnikoma pri Adriatic Travel centre g. L. Košorokom in gđc. Zlatko Ratko. Telefon: 61-8101.

Na isti seji je bil na izpraznjeno direktorsko mesto g. E. Firma imenovan g. A. Poršek, za tajnika SK "Triglav pa g. Lojze Kučan.

Uredniški odbor našega glasila TRIGLAV je bil razširjen in ga bodo v bodoče sestavljali: Petkovšek S., Košorok L., Poršek A. in Anderle Z..

SK "TRIGLAV" — SYDNEY

Sklepi seji:

- 1.) Z ozirom na poročila o potrebi klubskih prostorov je odbor sklenil, da priporoči družbi čimprejšnji nakup zemlje.
- 2.) Društveni odbor je z veseljem sprejel imenovanje novega klubskega tajnika g. Lojzeta Kučana.
- 3.) Klub bo odprl bančni račun "Triglav Pty. Limited" No 2. Account pri isti banki kot ga ima družba.

4.) Klub bo imel piknik 5. septembra v St. Johns Park-u.

5.) Odbor je imenoval pripravljalni odbor pod vodstvom g. L. Košoroka, da pripravi obisk ansambla iz Slovenije ter čimprej stopi v tozadevni stik s slovenskimi društvi po Avstraliji.

6.) Odbor bo preko družbinega advokata poslal nekaterim posameznikom sporočilo, ki se "ne znajo dostojno vesti" na naših prireditvah, da na te prireditve nimajo vstopa.

7.) Odbor je imenoval referenta za članstvo: mesto je dobil g. Mirko Ritlop.

8.) Klub odstopi eno svojih prireditev prekmurski skupini za organiziranje njihovega piknika v pomoč gradnji cerkve v Prekmurju.

9.) Klub bo na slovesen način praznoval dan slovenske narodne himne, ki je bila prvič zapeta kot himna na Dunaju oktobra 1860.

IMMIGRATION DEPARTMENT SE PREBUJA

Z ozirom na zmanjšan prtok novonaseljencev v Avstralijo in stalne pritožbe posameznih narodnostnih skupin o razmerah v katerih se novonaseljenci ob prihodu v Avstralijo znajdejo, bo začel Department za emigracijo z raziskovanjem sedanjega položaja.

Prvo kar je so socialne potrebe novonaseljencev, potrebna pomoč narodnostnim skupinam organiziranim v lastnih narodnostnih klubih, težave življenja v novo okolje, problem angleščine itd.

— ★ —

V zvezi z aktivnostmi emigracijskega ministerstva in pa z ozirom na bližajoče se državne volitve, se nudi vsem nacionalnim skupinam prilika, da postavijo vse avstralske politične stranke v tak položaj, da se bodo morale izjaviti, kje stoje z ozirom na izplačevanje pokojnine novonaseljencem. Je li ob velikem številu volilnih glasov, ki pripadajo takojimenoim "novooavstralcem" katera avstralska stranka tako močna, da se ji ne bi bilo treba ozirati na naše želje?

Amerika izplačuje pokojnino kjerkoli se upokojenec nahaja, Avstralija samo, če upokojenec živi v Avstraliji. Če je oseba delala vse življenje v Avstraliji, plačevala davke in doprinala k napredku zemlje, pa se potem odloči, da preživi jesen svojega življenja nekje na Pohorju, kakšno moralno pravico ima naša avstralska vlada do neizplačane pokojnine. Trenutna ovira je zakon; zakon se da spremeniti! Volilni čas je za take spremembe zelo primeren. Na nas vseh je, da se te in podobne reči čimprej urede. V tem slučaju bo verjetno tudi Avstraliji lažje dobiti več emigrantov iz Evrope kot trenutno.

NAŠI PREKMURCI

Če pregledamo strani "Amerikanskega Slovenca", se kar ne moremo načuditi, koliko novic pri naša o življenju med Slovenci v Avstraliji. Tudi drugi listi doma in v tujini ne ostajajo za njim, le v naših lokalnih listih je novic malo.

O cerkvi v Bistrici pišejo:

"Do sedaj so darovali v avstralskih dolarjih sledeči:

Štefan Kolenko in žena Anna Marič 100; Mirko Godec in žena Marija Špiclin 50; Anton Mlinarič in žena Gizela Kolenko 30; Štefan Jalbic in žena Marija Lebar 20; Štefan Šernek in žena Ana Korin 50; Alojz Vučko 15; Aleks Moge 15; Viktor Koblar 10; Franc Kodran 10; č. pater Bernard Ambrožič 14; Frančiška Škornik 2; Marija Kos 2; Mila Krapej 2; Pavel Kern 2; Jože Medved 2; Franc Matuš 4; Lojze Kučan 4; Mirkec Ritlop 16; Mirko Ritlop 35; Spiclin Anton in žena Gizela sta darovala skupaj 50 ameriških dolarjev.

Ritlopovi so že prej poslali 100 avstralskih dolarjev, Anton in Ana Kustec pa 25. Skupaj v USA dolarjev 613.98."

(Dalje na 4. strani)

INTERNATIONAL TRADE FAIR

V četrtek 12. avgusta t. l. je Governer za N.S.W. Sir Roden Cutler slovensko otvoril mednarodno trgovinsko razstavo v Sydneyu, pri kateri je sodelovala Jugoslavija z lepo urenjem razstavnim prostorom. Prvi dan razstave je jugoslovanski paviljon obiskal.

PREMIER MR. ASKIN,

ki se je na razstavi zamudil več kot eno uro. Zelo je bil navdušen nad kvalitetno izdelavo pohištva Slovenijales in Meblo pohištva. Dalje časa je ostal v razgovoru z zastopnikom Slovenijales ing. Pečovnikom, ki mu je razložil način slovenske proizvodnje pohištva in primernosti različnega lesa v lesni industriji. Mr. Askin je bil zelo presenečen nad ličnostjo in izdelavo pralnih strojev, televizijskih aparatov in hladnikov. Lepe preproge iz Bosne, tekstilni izdelki, predvsem pa prikupno izdelani čevlji in druga letna obutev so vzbudili veliko odobravanje Mr. Askina. Ob pogledu na razstavo številnih vrst vin, dalmatiskoga prošeka, likerjev in slivovk, je nasmehom pripomnil: "O, what a great number of headaches!"

Po ogledu razstave je Mr. Askin ob radenski slatni, za bralce "Triglava" in "Novosti" izjavil:

"Vsako leto si z veseljem ogledam jugoslovansko razstavišče, ker je vedno zelo dobro urejeno in nudi kvalitetne izdelke. Upam, da bodo številni obiskovalci te razstave prišli do istega prepričanja!"

Mr. Askin je ostal več časa v prijateljskem razgovoru z zastopnikom jugoslovanskega ambasadorja v Avstraliji g. Nickom, generalnim konzulom v Sydneyu g. Trampužem, direktorjem jugoslovanskega paviljon gospodom B. Jovičicem in ostalimi sodelavci jugoslovanske razstave.

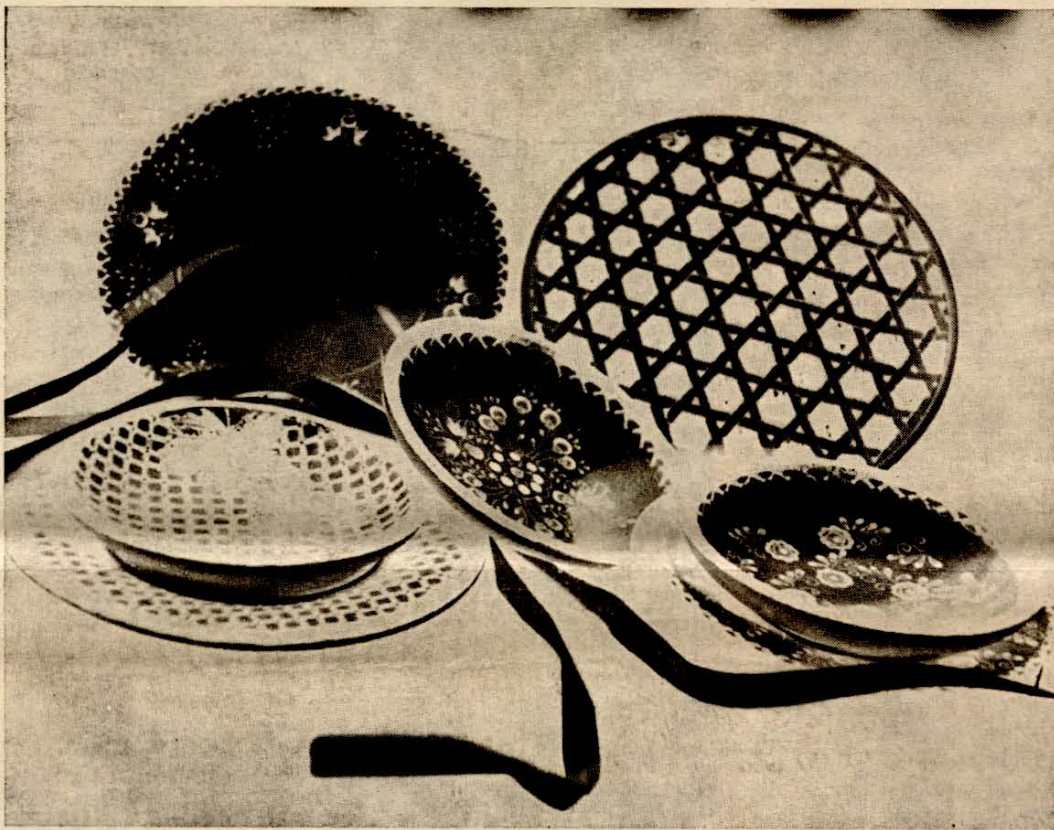
Slovenska podjetja, ki so bila pri razstavi udeležena so: Gorenje in Velenja (pralni stroji, hladilniki, peči, ki jih lahko kupite tudi v Avstraliji), Meblo iz

Nove Gorice (pohištvo), Slovenijales iz Ljubljane (pohištva) in Tomos iz (motorji, zložljiva kolesa itd.) Talmira in Toko.

Kdor bi se zanimal za nakup domačih izdelkov (tudi pijače in plošč), naj se obrne na MERCUR OVERSEAS COMPANY, 668 George Str., Sydney.

N.S.W. minister Mr. J. Fuller na razstavi

V petek 13. avgusta je obiskal jugoslovanski paviljon minister NSW vlade Mr. J. Fuller s soprogo. V spremstvu direktorja razstave, poslovodnega ambasadorja g. Nicka in generalnega konzula g. Trampuža, si je ogledoval razstavljene predmete. Po-



sežno pozornost je vzbudilo izredno lepo izdelano pohištvo, ki ga imajo na razstavi slovenska podjetja.

V razgovoru z dopisnikom "Triglava" je g. minister izjavil, da je bil pred kratkim v Jugoslaviji kot član vladne delegacije. V Sloveniji žal ni bil, ker ni bilo dovolj časa, presenečen pa je bil nad veliko gostoljubnostjo ljudi in pristrčnim sprejemom, ki ga je delegacija doživela v Jugoslaviji. Gospod minister je izrazil prepričanje, da se nudi velike možnosti v razvoju trgovine med Jugoslavijo in Avstralijo, posebno še, ker je v Avstraliji toliko jugoslovanskih naseljencev. Upanje je celo, da bodo nekatera jugoslovanska podjetja odprla svoje podružnice v Avstraliji, za eno celo upajo, da bo v N.S.W.

Od direktorja g. B. Jovičica smo izvedeli, da bo mogoče v bodoče kupiti mnogo izdelkov (predvsem pohištva) iz Slovenije, tudi v Avstraliji.

Za ljubitelje mineralne vode še ena vesela novica: Radenska slatina vam je od zdaj naprej vedno na razpolago. Cena literski steklenici je približno 65c za steklenico. Si morete misliti: a Avstraliji lahko pijemo slovensko vodo in to še zdravilno!

-š.

"ZAPLANKANOST"

Slovenci spadamo med številčno najmanjše, kulturno pa samostojno ustvarjalne narode na svetu. O naših zaslugah sami težko govorimo. Lahko pa spregovorimo o malenkostih, duhovni zaplankanosti in duševni kratkovidnosti.

Če zasledujemo sodiščno kroniko in se zanimamo, zakaj se ljudje pravdajo med seboj, bomo videli, da gre za zelo majhne, življensko neznatne in za občestvo malo pomembne reči. Vrednost osebe merimo po vrednotah, ki jih za vsako ceno brani. Če so te vrednote brez vrednosti, so tudi ljudje malo vredni ali malenkostni.

Majhen narod se vedno čuti ogrožnega in si zato ne upa gledati v daljavo, da bi tam videl svojo bodočnost. Zanj je važno neposredno in tisto, kar mu more v danem trenutku ali obdobju zagotoviti obstoj.

Ko je za glavno prevozno sredstvo služila še konjska vprega, so dali konjem na oči "plašnice", to je usnjena zagrinjalca, da bi žival ne gledala na stran, pač pa samo naprej. Take plašnice more nositi tudi narod. To so malenkostnost, duhovna "zaplankanost" in duševna kratkovidnost.

Prav Slovenci, ki smo ogroženi od številčno večjih in kulturno močnejših narodov, pa moramo svoj obstoj zavarovati z duhovno velikiodušnostjo, vsplošno razgledanostjo in ostro jasnovidnostjo. K tem lastnostim se pa moramo zavestno vzgajati. ("Družina").

V DOMOVINI

Več tisoč rojakov se je letos 4. julija zbralo v Škofiji Loki na vsakoletnem izseljenskem pikniku. "Kljub dolgi odsotnosti iz domovine, se držimo besede, katere nas je naučila mati", je v pozdravnem nagovoru rekel 81. let star Frank Česen iz Clevelanda.

Zbrane izseljence so pozdravili predstavniki Škofje Loke, predsednik Slovenske izseljenske matice DRAGO SELIGER ter zastopniki slovenskih društev v tujini: JUSTIN ČEBULJ (Francija) in BENJAMIN BRATOVIČ (ZA "TRIGLAV" v SYDNEYU).

Po poročilu slovenskega časopisja v domovini, se je letošnjega zborovanja izseljencev prvič udeležil predsednik ZIS Mitja Ribičič.

Ob tej priliki je izjavil: "Mislim, da je pomen tega srečanja v tem, da se ga je udeležilo nekaj tisoč slovenskih rojakov, kar štiri tisoč iz čez morskih dežel. To dokazuje, da je slovenski narod, čeprav majhen narod, povezan, z vsemi celinami, zlasti s svojimi ljudmi, ki niso pozabili slovenske govorice, slovenske kulture in slovenske pesmi, ampak so povezani s svojo domovino tudi širše."

"Menim, da je treba dati vse priznanje Slovenski izseljenski matici, ki je ena najbolj organiziranih izseljenskih organizacij v Jugoslaviji ter daje primer, kako je treba sedaj urejati podobne probleme in sedanji razvoj povezati s tistimi sloji s tistimi ljudmi, ki so najtesneje povezani z našimi generacijami. Mislim, da dobiva izseljenstvo prav danes, ko ustvarjamo nove osnove med narodi in narodnostmi Jugoslavije, še svoj poseben pomen, kajti noben naš narod ne more biti izoliran, ampak se mora čim širše povezati in graditi mostove. Naši izseljenci in rojaki na tujem so najbolj prirodni mostovi za gospodarske, kulturne in družbene stike Slovenije in Jugoslavije s svetom."

DELEGACIJA HRVAŠKE IZSELJENSKE MATICE

V Avstraliji in Novi Zelandiji se je več tednov mudila delegacija Izseljenske matice iz Zagreba. Sestavljali so jo Ivica KRANŽELIC, Ante PAVLOVIC in Ivan ČIZMIC. Ob obisku v Sydneyu so se z odposlanstvom seznanili tudi z odborniki Triglav Pty. Limited in slovenskega kluba "TRIGLAV" v Sydneyu.

OSTRA BESEDA PRESEDNIKA SKUPŠČINE SR SLOVENIJE

Podjetje ISKRA v Kranju je julija meseca letošje leto praznovalo 25. letnico uspešnega delovanja. Proslave se je udeležil tudi predsednik slovenske skupščine, ki je zbranim delavcem Iskre čestital k prazniku in med drugim rekel: "da sta pot samoupravnega socializma ter neodvisna in nevezana zunanja politika socialistične Jugoslavije tudi danes izpostavljena povečanemu pritisku vseh oblik. Tako skušajo hegemonistične sile s svojo propagando razvrednotiti vse, kar smo v svojem samoupravnem socialističnem razvoju dosegli doma in kompromitirati naš ugled in položaj v svetu. Z diplomatskim pritiskom nas hočejo izolirati v svetu, z vojaškim pritiskom ter delovanjem svojih agentov pa skušajo kompromitirati na vojaške bloke nevezano politiko" ("Delo").

SLOVENSKA IZSELJENSKA MATICA

Od našega rojaka, generalnega konzula v Sydneyu g. S. Trampuža, smo prejeli izvleček pisma, ki ga je dobil od Slovenske izseljenske matice:

"Sporočamo Vam, da je skupina izseljencev, ki je letos prišla iz Sydneya, srečno pristala na Brniku. Z vodjem skupine g. Benjaminom Bratovičem smo imeli izčrpen pogovor o dejavnosti slovenskega društva "Triglav" in se dogovorili za bodoče delo. G. Bratovič se je udeležil tudi tradicionalnega piknika v škofiji Loki, kjer je v imenu avstralskih Slovencev pozdravil prisotne. Prav tako pa je dal tudi posebno izjavo za izseljensko oddajo na RTV Ljubljana."

DUBRAVKA TOMŠIČ

Koncertna pianistka Dubravka Tomšič, ki je pred meseci gostovala v Avstraliji in je bila ob tej priliki izbrana tudi za prvo častno članico kluba "Triglav" v Sydneyu, je še vedno del avstralskega glasbenega življenja. Državne radiopostaje (ABC) so v petek 13. avgusta predvajale njen enourni klavirski koncert.

Na obisk v Slovenijo

Z letalsko družbo JAT je odletela na obisk v Slovenijo gospa Grča z otroki. Želimo ji veselo snidenje z domačimi in srečen povratek.

Sreča in žalost

Z obiska v domovini so se vrnil šimec-evi iz Bondi-a. Gospa je bila pri novi maši svojega brata, dan pred povratkom v Avstralijo pa je spremila k zadnjemu počitku svojega očeta.

Pozdrav z domovine

Učencem slovenske šole in učiteljici ter vsem znancem v Sydneyu pošiljata lepe pozdrave z obiska v domovini Miriam in Juditka Bavčar. Miriam je bila doma tudi pri birmi. Več bo o tem napisala v prihodnji številki Triglava.

NA SREBRNI POROKI

V prejšnji številki ste na kratko omenili praznovanje srebrne poroke naših najboljših prijateljev, Justi in Albina Porška. Za to številko sva napisala par vrstic o tej slavnosti. Pošiljava tudi fotografijo, ki bo sama po sebi najlepše povedala, kaj jima je tisti dan pomenil.

Slavnostni dogodek smo prazno-

teljev. Kako je dejansko bilo, je težko opisati. Nekaj res lepega mora človek doživeti, da razume. Kdor hoče kaj takega opisati, sliko le pokvari. Besede pač niso najprimernejši pripomoček za izražanje čustev.

Naj še enkrat ponovim najino prirčno željo srebrnoporočen cema: Spremlja naj Vaju božji



Malčka in George Elšnik.

vali na kraljičin rojstni dan 14. junija v Masonic Hall Guildford. Dvorana, v kateri ima naš klub TRIGLAV svoje redne prireditve je bila za ta dan okusno okrašena. Že pri vходу je človeka prevzel občutek neke slovesnosti. Okoli našega "srebrnega para" se nas je zbralo nad sto prija-

blagoslov, kjerkoli sta in srečna uživajta sad vajinega dela ter ne pozabita, kot nista v preteklosti, da sta del slovenske skupnosti v Sydneyu in vajinih številnih prijateljev. Želiva vama vse najboljše v imenu vseh nas!

DVOJNA POROKA

(Zaradi tehničnih ovir, nismo mogli objaviti vseh osebnih novic v naši prvi številki, jih pa zato danes).

V soboto 17. aprila sta se poročila Sonja VORŠIČ in Vinko FRISČIČ. Poroka je bila v East Wind Gardens Chapel v Ashfieldu, "gostija" pa v Reception hall v istem kraju. Številni gostje so pričali, koliko prijateljev sta si nevestina starša Tončka in Joža VORŠIČ v teku dvajsetletnega življenja pridobila v Avstraliji.

Sonja, prava slovenska nevesta je bila res cvet večera. Najbolj

razveseljive za prisotne Slovence so bile očetove besede hčerki: "Želel bi, da bi tudi tvoji otroci govorili slovensko! "Vsi so razumeli očetova čustva, saj je bil vedno zaveden Slovenec in je v tem smislu vzgojil tudi svojega edinega otroka.

Prav na dan, ko je stopila pred oltar njuna hči Sonja, sta Tončka in Joža slavila svojo srebrno poroko, tako da smo imeli kar dvojno slavo. Za to priliko je Sonja izročila staršem prelep, skrbno izdelan srebrni krožnik. Prizor je bil nadvse ganljiv. Ni čudno, da je bil Joža tako zmešan, da ob



nevestinem valčku ni vedel, katero nevesto bi popeljal na plešišče, hčerko ali ženo.

Midva z ženo, ki sva imela čast prisostvovati slavlju naših prijateljev, kliče v imenu vseh ostalih: Srečni in mnogo let zdravega in zadovoljnega življenja! Vsem vam pa, ki bi radi vedeli, kako lepo je nevesta izgledala, priobčujemo posnetek s poroke. na fotografiji sva midva z novoporočencema. M. & G. Elšnik

OSEMNAJST LET

Veselo družinsko obletnico, 18 let poroke, sta v krogu prijateljev praznovala odbornika SK "Triglav" — Sydney, Marija in Mirko RITLOP. Zakonca sta znana javna delavca in sta organizirala že več prireditev za pomoč pri zidavi cerkve v domači fari v Sloveniji, kakor tudi v pomoč slovenski cerkvi v Sydneyu. V Triglavu bi brez njune pomoči težko izhajali. Marija skrbi za naš "catering service", Mirko pa je referent za članstvo.

Ker je slavljenje soupadlo s sejo odbora, smo tudi odborniki Triglava pomagali "slaviti" in to uspešno. Posebno všeč nam je bila torta, ki jo je mami in očetu za ta dan napravila njuna hči Marička, nam dobro znana pevka z mladinskih prireditev.

"Triglav" in vsi ostali prijatelji želimo Mariji in Mirku še mnogo let in kot je rekel Lojze Kučan; "Živeli, saj brez Prekmurcev ni Slovencev!"

POROKA

Poroko, kot jih je malo med nami, sta imela v nedeljo 29. avgusta 1971. Janez Škraban in Anica Leščanec. Poročni obred je bil v slovenski cerkvi v Merrylands-u Janez je sin direktorja Triglav. Pty. Limited g. Janeza Škrabana, rojakom zelo dobro poznanega slovenskega mesarja v Sydneyu.

Mladoporočencema želimo mnogo sreče na skupni življenski poti.

Več nas je

Antonija in Franček Ahec sta dobila 29.5.71. sina. Pri krstu sta botrovala Elisabeth in Luciano Camovič. Otroku so dali ime Franc, Michael.

Z lestve je padel

Naš rajok Lojze JEREB, ki je v Avstraliji že več kot 20 let, je kot dober hišni gospodar čistil okna. Ker so okna visoka, je moral na lestvo, ki je zdrsnila in povzročila Lojzetu težke poškodbe. Svoj god je moral preživeti v bolnici, a upamo, da ga bomo zato drugo leto bolj "pili".

Lepa leta

21. avgusta 1971 je dopolnila 16. leto svoje starosti ANICA ČERNUTA (hči Valerije in Teodorja Černuta) in St. Marysa. Dobri učenki in vzgledni hčerki — vse najboljše in veliko uspeha.

Mohorjeve knjige iz Celja

Zaradi nenavadno velikega zanimanja za celjske mohorjeve knjige, podaljšujemo čas naročevanja do konca septembra. Naročila pošljite na: Triglav, Box 40. P.O. Summer Hill, 2130.

S. Petkovšek,
predsednik SK Triglav.

ŠE NEKAJ O MOJEM PETELINU

Da bodo bralci Triglava slišali tudi drugo "plat" zvona, ne samo Vašo, Vas g. urednik prosim, da priobčite teh par vrstic.

V Triglavu ste omenili, da sem bila srečna, ker sem pri žrebanju "zadela" petelina in je tako še naprej pri hiši ostal. Sami veste, da to ni res. Petelina sem dala za srečolov, ker je bil poreden. Vedno je skakal v mene in me kljuval. Sem se ga že kar bala, zato sem sklenila, da se ga na lep način iznehim. Ko je "sreča" uredila tako, da je bil izžreban moj listek in sem morala obdržati petelina, nisem vedela, kaj naj napravim.

Pred tombolo sem se pošalila z možem in mu rekla "Če me boš ti tepel, bom tudi tebe dala na tombolo!" Si lahko mislite, kako se je hudomušno muzal, ko je zopet videl petelina v mojih rokah?

Drage žene, če ste tudi ve kdaj imele v srcu hudobni namen, da bi se potom srečolova iznebile moža, premislite dobro. Kaj, če bi vam ga "sreča" pri žrebanju vrnila? Ali ne bi bilo to strašno, če pa že ne strašno, pa vsaj skoro strašno!

Resnici na ljubo in v čast petelinu pa moram povedati, da me po vrnitvi ni več tepel in sva bila ves čas dobra prijatelja. Verjetno je bil vesel, da sem ga dobila jaz in ne urednik Triglava, ki bi mu gotovo s pipcem vrat prerezal in ga pojedel.

Vkljub prijateljstvu pa sem držala besedo in dala petelina ponovno na srečolov. Tokrat ga nisem dobila jaz. Skoro mi je bilo hudo za njim, posebno še, ker sva se ločila kot "prijatelja".

Glede moža je pa tako, da si ga skoro ne upam dati na srečolov. Zlomem, nikdar ne veš, kako se sreča obrne. In če bi ga dobila nazaj, bi li bil dober, kot je bil petelin? Marija Klemenc.

Prirastek

Pri družini Naylor-Klemenc so dobili 1. julija t.l. hčerkico s prikupnim imenom Kristi. Ni čudno, da je stara mama vsa iz sebe, ko ji je njena hčerka Zdenka poklonila tako dragocen dar -vnučkinjo.

Zdenki, Stevenu in Kristi vse najboljše za bodoče življenje.

Skoro bi pozabili pripomniti, da sta Klemenceva z rojstvom Kristine že drugič stara starša. 16. decembra 1970 se jima je rodil prvi vnuk Michael. Starša Emil in Kerry Klemenc. Mihec je bil krščen v Penrithu, botrovala sta R. & E. Hayec.

Prvorojenec

Družina Mirka Lukežiča in Marije (rojene Verzel) iz Canley Vale je dobila sina. Iskreno čestitamo in želimo obilo sreče in zdravja.

VRNILI SE BODO

SKUPINA NAŠIH ROJAKOV, KI JE ODŠLA NA 3 MESEČNI OBISK V SLOVENIJO, SE BO VRNILA V TOREK 21. SEPTEMBRA OB 6h ZJUTRAJ. LETALO DRUŽBE JAT BO PRISTALO NA MEDNARODNEM LETALIŠČU V MASCOTU!

"WORKERS COMPENSATION"

Deželna vlada v N.S.W. bo predložila parlamentu zakon, ki bo zvišal plače delavcem, ki zaradi poškod na delu ne morejo opravljati vsakdanjega dela. "Workers" compensation bodo zvišali za 32.3%. Po novem zakonu, bo samec na "compensation" lahko dobil \$43.00, mož z ženo in otrokom pa \$59.00 tedensko (trenutno samo \$45.50).

NAŠE PRIREDITVE

1. / DAN SLOVENSKE NARODNE HIMNE bomo praznovali v oktobru.
2. / Družabna prireditve v Guildfordu (2.10.)
3. / Prireditve za vse vesele v Guildfordu (6.11.)
4. / Štefanovanje (27.12)
5. / Slovo staremu letu (31.12)

Podrobnosti boste izvedeli iz vabil. Če ne dobivate naše pošte, nam čimprej sporočite svoj naslov. Postanite člani S.K. "Triglav".

PREKMURSKI PIKNIK

Nedelja 19. Sept. 1971. ob 12 h
Dobiček za pomoč pri zidanju nove cerkve v Prekmurju

Mimosa & Smithfield Rd
ST. JOHNS PARK

Pridite vsi, ki le morete. Zabave bo dovolj!
Posebnost popoldneva: NA RAŽNJU PEČENI PRAŠIČKI!

Pohištvo in druge hišne potrebščine
dobite po zmerni ceni in ugodnimi pogoji pri

HOLROYD FURNISHING CO.

Tel.: 632-9951
403 Guildford Rd., GUILDFORD, 2161.
ALBIN IN JUSTINA PORŠEK,
lastnika.

RAZVREDNOTENJE DINARJA

OČE BARAGOVE ZVEZE

Ko so pred kratkim jugoslovanski bančniki vprašali znanega nemškega finančnega strokovnjaka, kaj misli o razvrednotenju denarja v Jugoslaviji, je ponovil, kar je v podobnem položaju povedal Japoncem: "Na obisku ne želim ničesar slabega reči o ženi svojega prijatelja." ("Nedelja")

Tak je naslov dolgega članka, ki ga je v "Družini" objavil Michael Zevnik, v katerem opisuje delo p. Bernarda Ambrožiča za posvetitev slovenskega škofa Barage za svetnika. Pater Bernard je v Avstraliji leta 1962 obhajal 70 letnico rojstva in 50 letnico redovniških zaobljub.



BELA LJUBLJANA

JAZ BI SONCE RADA

Z grada gleda kralj deveti,
z njim kraljica mlada,
sonce se potaplja v morje,
"jaz bi sonce rada."

Bela jadra so razpeta
brod po morju plava
"v postelji ga bom zahitel,
zdaj gotovo spava."

Kralj napoti se na vzhod.
Oh, prepozno, sonce že odšlo je,
pa saj pride na zahod,
"tja mu pohitim naprot."

Kje zdaj sončevi so dvorci;
vsak po svoje sodi:
mislijo premogi, da je na
zahodu,
drugi mnenja so — na vzhodu.

Zdaj skočilo bode sonce
tukaj nekam v travo
in na tihem kralj zboji se
"meni ne na glavo?"

Skril se kralj je pod pečino,
pa je čakal sonca, a
za uro ura plazi
leno se brez konca

Kralj zaspi...,
a ko zbudi se,
sonce ni še padlo v travo,
pa že večeri se.

Vrnil se je kralj deveti
spet v domače kraje,
da od pota se spočije,
a kraljica: "Kje je sonce?"

Kralj le zglavo zmaje,
reče: "da ves svet obidem,
prišel bi do mnogih dvorcev,
a do sončnih nikdar."

To pesem nam je poslala gospa
Karla Twrdy. Napisala jo je po
spominu. V pismu pravi: "Če je
kaj narobe napisano ali izpušče-
no, naj izboljša tisti, ki bolje
zna od mene, ker je že skoraj
50 let, odkar ne brišem več šolskih
klopi." Zanimivo, če so danes
šole še tako dobre, kot so bile
pred 50. leti?!

DOMA PO 13. LETIH

Aleksander ZELKO iz Ljutome-
ra piše: "Po 13. letih tujine sem
zdaj doma za stalno in se še
boljše počutim kot prej v tujini."
V pismu pravi med drugim tudi,
da ga nekateri Slovenci niso mog-
li razumeti, zakaj se vrača do-
mov, Francozi, med katerimi
je živel dolga leta, so pa razu-
meli njegovo domotožje.

NAGRADNE KRIŽANKE

Križanka, ki smo jo objavili v
prvi številki "Triglava" ni našla
zeželenega odmeva, kar potrju-
je dejstvo, da se naši bralci za
križanke ne zanimajo. Ker je
prostor v našem listu dragocen,
jih zaradi nezainteresiranosti
bravcev v bodoče ne bomo obja-
vljali.

Avtomobilska nesreča

Izvedeli smo, da je bil v ma-
ju močno poškodovan naš rojak
Franjo MOLNAR. Podrl ga je
avto, ko je prečkal cesto. Nesre-
ča ga je spravila za več časa
v bolniško posteljo; imel je poško-
dovano koleno.

NAŠI "PTIČKI" GNEZDIJO
V "GUM TREES"

Nekoč sem poslušala glasne mis-
li očeta: misli veselja, žalosti in
obtožke. Takole nekako je razmiš-
ljal:

"Oči so mi žarele od veselja,
ko so bili otroci še majhni. Do-
ma je bil pravi raj, čeprav smo
se težko borili za vsakdanji kruh.

Minila so leta trdega dela, a
tudi leta otrok. Nič več jih ni,
da bi se po trdem delu z njimi
v igri spočil in sprostil. V srce
so mi vzrasli, ti moji otroci!

Kot tisoči drugih, sem tudi jaz
šel po svetu s "trebuhom za kru-
hom", da bi nam bilo lažje, da bi
predvsem otroci imeli lepše življe-
nje kot žena in jaz. "Lepše", da,
le kaj pomeni lepše? Kdo mi mo-
re povedati?

Danes sem tu, sredi tujine, sam
med vrvenjem velemera. Toliko
sem bil zakopan v delo, v pri-
pravo novega doma, da sem prezrl
rast otrok. Kar čez noč so posta-
li iz njih fantje in dekleta."

Tu so se njegove misli za hip
ustavile, žar v očeh je prešel v
solzno vlago, ko je nadaljeval:

"In dogodilo se je, kar se je
moralo zgoditi. Fant je pripeljal
domov deklet, s katerim se nisem

mogel pogovoriti, hči fanta, ki ga
nisem razumel. Kakšna bo to dru-
žina, če ne bomo mogli govori-
ti med seboj? Krvavelo mi je
srce, a sreča otrok je, na kar
moramo misliti. Njihova sreča —
moje zadovoljstvo; njihov uspeh
— moja dokončana naloga!"

Oče se je skril v gube. Ob
mislih na sedanost in v strahu
pred prihodnostjo se je nenado-
ma postaral, njegovi otroci pa,
ki so kot mlade ptice dobili perje
in odleteli, so zapustili krošno ze-
lene lipe in pričeli gnezditi v
"gum trees."

Izkušev v trpljenju, zgaran za-
radi ljubezni do svojih, ni mogel
in ni hotel dalje razmišljati.
Komu naj potoži, kako mu je sre-
di tujcev, ki so prišli v njego-
vo družino; tujci njemu — vse
njegovim otrokom. Kje in kako
naj najde most med njimi in med
seboj? Bo med njim in otroki do-
volj ljubezni za odstranitev vseh
teh težav, dovolj pripravljenosti
za družinsko enotnost?

Rad ima tega tujega fanta in
tuje deklet, rad, saj ju ljubijo nje-
govi otroci. V srcu prosi zeta
in snaho, da bi mu prišla naspro-

ti, vsaj polovico poti. Staremu se
je težko učiti tujega jezika! Vse
v njih spoštuje, njegovo srce je
dovolj veliko za vse in v globi-
ni se že vznemirja veselje ob misli
na vnuke — kri, njegove krvi.
"Kdo se jih ne bi veselil, a kako
bomo govorili? Si bomo pomaga-
li s prsti? Draga snaha, dragi zet!
Spoštujem vajin jezik in vama
želim vso srečo in ljubezen. Ra-
zumem vaju, prosim le nekaj:
poskusita razumeti tudi vidva vsaj
malo.

In vam otroci, ki si vsak po
svoje urejate življenje v za me-
ne tuji zemlji, Bog vam daj ves
svoj blagoslov. Moja ljubezen do
vas bo ostala nespremenjena, slo-
venska, četudi zdaj pri vas do-
ma drugače govorite. Dom vam
je vedno odprt; vrata niso otro-
ku nikdar zaklenjena! Pridite do-
mov, pripeljite vnuke k starim
staršem. Lepo vam bo, ker vas bo-
mo sprejeli z ljubeznijo, mi pa
bomo srečni!"

Dober, pameten in pravičen je
bil ta oče. Spoznal je, da se
ljudje razlikujejo le po tem, da
so dobri in slabi, a ne po barvi
kože, govorici ali ideji. Upajmo,
da so se njegovi otroci zvezali
z dobrimi!

M. Klemenc

Skrito upanje

"Boječe ji je položil roko oko-
li vratu, jo nalahno pritegnil k
sebi in jo poljubil. Ni se brani-
la. Nič ni rekla, le vdanost nje-
nega poljuba mu je dala slutiti,
da je tudi v njej morje ljubezni
in čustev, gora veselih in žalostnih
spominov; skrito upanje, da ta
poljub ni le dotik poželjivih ust-
nic, temveč izraz ljubezni, posled-
nica vsega tega, kar je v člo-
veku lepo in vzvišeno v srcu
polnem vdanosti in spoštovanja
do nje, ki je nikoli ne primerja
z drugimi, ker je ne more, saj
je ravno ona edinstvena, nepri-
merljiva!"

A.P.

SPREMEMBE
V DOMOVINI

Domači in svetovni časopisi ve-
liko pišejo o ustavnih in drugih
spremembah v Jugoslaviji. Marsi-
kaj smo čitali in slišali, veliko še
bomo, ker je pač tudi doma, kot
povsod drugod, življenje v razvo-
ju in kot tako nujno podvrženo
spremembam.

Iz našega stališča — s stališča
Slovencev v Avstraliji — moremo
vsako spremembo, ki je v ko-
rist našemu narodu doma le toplo
pozdraviti. Govoriti o neki kon-
federaciji jugoslovanskih narodov
je vsekakor brez smisla, stremeti
za večjo enakostjo med posamez-
nimi narodnostmi je pa vidno
dejstvo, ki ga današnje spremem-
be zasledujejo. Bolj ko ideološke
in politične sile narekujejo
spremembe ekonomske prilike, ki
so doma, kot drugod po svetu
vsak dan slabše in bolj zamota-
ne.

V publikaciji: Summaries of
analytical texts prepared for the
Second Congress of Self — mana-
gers of Yugoslavia (May, 1971)
piše:

"Very wide differences, hist-
orically inherited, in the develop-
ment level between the country's
sections have not been attenuat-

ed but even augmented in some
cases, yet they are today found
at a much higher level of gener-
al development simply because
all the sections have in the last
twenty years developed at pro-
portionally high rates, with mark-
ed results attained in the advance-
ment of industries, education,
health, medical and other insti-
tutions. Changes in the pattern
of relative proportions of the
constituent republics and pro-
vinces in the social product are
tabulated below.

Relative development by Re-
publics and Provinces:

Yugoslavia	100.0
Bosnia-Herzegovina	68.7
Montenegro	70.3
Croatia	114.7
Macedonia	65.5
SLOVENIJA	168.4
Serbia	90.4
Serbia proper	93.9
Vojvodina	101.8
Kosovo	46.5

Speeding up the development
of the less developed sections of
the country remains to be one
of the substantial elements of
the development policies."

Iz gorne primerjave vidimo, da
je v Sloveniji v primeri z drugi-

BOLNIŠKO ZAVAROVANJE

Opozarjamo novodošle naseljen-
ce, da imajo pravico do tri me-
sečnega brezplačnega bolniškega
zavarovanja. Podrobnosti na vse-
litvenem uradu, pošti ali delovnem
uradu.

Pred kratkim so stopile v velja-
vo nove določbe za zdravniško in
bolniško zavarovanje. Svetujemo
vam, da se o tej zadevi pogovo-
rite z uradom, ki sprejema denar
za vaše zavarovanje.

Social per capital products indexes

1952	1955	1960	1968
100.0	100.0	100.0	100.0
68.7	83.5	73.0	63.6
70.3	67.5	57.6	67.9
114.7	114.5	117.8	125.8
65.5	68.0	64.1	69.3
168.4	151.1	172.1	182.6
90.4	97.2	96.0	94.1
93.9	95.6	95.2	98.7
101.8	125.2	128.5	119.0
46.5	47.5	36.6	33.8

mi deli Jugoslavije kar dobro,
vendar se moramo zavedati, da
bo morala Slovenija ravno zara-
di tega "boljšega" položaja pri-
spevati več k napredku manj raz-
vitih republik, kar Slovenija že
dolga leta dela, četudi ne vedno
z nasmehom.

IMATE AVTO?

Če, potem so Vam gotovo poznana imena kot
C.B.A.
Australian Disc Brakes
Central Brakes Pty. Ltd.
Central Automatic Transmission
McLachlan Holdings Co. Pty. Ltd.

Tem podjetjem lahko z mirno vestjo zaupate svoj avto.
Za kvaliteto izdelkov Vam jamči

DARKO NEMANIČ

Managing Director

Tel.: 33 4081 (10 lines) Naslov:
84 McLachlan Ave, RUSHCUTTERS BAY.

NAJNOVEJŠE — "HOT PANTS"

Stopite v stik z

P. PECOTIC

Australian Sales Manager

YUTIL-UNIVERSAL TRADE & INDUSTRIES PTY. LTD.

Representative of KOZARSKI KOMBINAT V I S O K O
Za modo, ki še pride, telefonirajte na 37-9731, ali
pišite na naslov: 653 New South Head Road, ROSE BAY,
2029. Za hitro in posebno postrežbo povejte, da ste član
našega kluba.

Za vsa mehanična popravila

B. P. SERVICE STATION

CABRAMATTA WEST
St. John & Satara Ave

Se priporočata

F. BERKE in E. ANTOLIC

Telefon 72-3153

KOLIKO NAS JE

Prvi podatki letošnjega popisa prebivalstva v Jugoslaviji ugotavljajo, da ima Slovenija 1,725.088 prebivalcev. V primeri z ostalimi deli Jugoslavije je bil prirast prebivalstva v Sloveniji najnižji. V času popisa je bilo na začasnem delu v tujini kar 50.000 prebivalcev. Mesta so ob štetju pokazala sledeče podatke: Ljubljana 257640 prebivalcev, Maribor 172200 prebivalcev, Celje 5800 prebivalcev. Od vseh občin v Sloveniji se je najbolj povečalo število prebivalstva v Velenju (30%), Koper ima sedaj 35400 prebivalcev, Kranj 563000, Domžale 32000.

Število prebivalstva se je zmanjšalo v obični Ljubljana Center, Tolmin, Sežana, Ilirska Bistrica, Radlje ob Dravi in drugih.

Letošnji popis nam prinaša prvič tudi natančen podatek o stanovanjih: le-teh je v Sloveniji 479000, zasilnih stanovanj skupaj s počitniškimi hišicami pa še 10000. Če dodamo to, da je število gospodinjstev v Sloveniji 516000, potem se pomanjkanje stanovanj prav razločno pokaže. (Po "TT").

SLABA LETINA SADJA

Iz domovine prihajajo glasovi, da je letos sadje zelo slabo obrodilo. Vzrok je največ v vremenu. Opozarjamo naše izletnike v Slovenijo, naj se preveč ne vesele domačega žganja. Če ga bodo pa že pili, je prav, da se spomnijo tudi na nas in nam ga prinesejo vsaj "šilce" za dobro voljo in "zdravje". "Upajmo, da bo več grozdja. Bomo pili več vina in

skuhali več tropinovca", se tolažijo doma.

NAZAJ STA PRIŠLA

Pred tedni sta se vrnila z domovine gospod in gospa K. HREN iz Sydneya in sta prinesla s seboj dve lepi mladinski povesti: "Peter Pan" in "Na krilih domišljije". Obe knjigi sta bogato ilustrirani z barvastimi slikami. Knjigi sta jima bili dani za uredništvo "Triglava". Padarila jih je TATJANCA ZAFRED, Mestne njive 7/II, Novo mesto, Slovenija, Jugoslavija. Otroci, ki bi radi knjigi imeli, naj pišejo Tatjanci lepo karto iz Sydneya, potem bo pa ona iz pisem izbrala otroka, kateremu bo uredništvo knjigi izročilo. Pišite čimveč ker, možnost imate vsi enako. Tatjanci je 9 let, sestrici pa nekaj manj in zna tudi povedati "I love you"! And we do too!! Hvala Tatjanci in vsem otrokom, ki bodo pisali!

POKOJNINA KMETOM

V Sloveniji so sprejeli zakon s katerim bodo zagotovili starostno zavarovanje kmetom. Predvidevajo, da bo zakon stopil v veljavo že 1. januarja 1972. Pokojnina naj bi znašala 250 dinarjev mesečno.

ITALIJA BO POSODILA DENAR

Med Jugoslavijo in Italijo je bila podpisana pogodba o posojilu 75. milijonov dinarjev. Pravijo, da hoče s tem posojilom Italija konkretno podpreti napore Jugoslavije, ki se trudi za stabilizacijo in rešitev trenutnih ekonomskih problemov.

GORENJE HOME APPLIANCES

Distributed Australian wide by:

FRANK J. HODGSON PTY. LTD.

35 REYNOLDS STR., BALMAIN, N.S.W.

Tel.: 82-0491 (14 lines), after hours: 39-5023 or 610-1997.

V vseh večjih trgovinah v Avstraliji so Vam na razpolago kvalitetno izdelani PRALNI STROJI, ELEKTRIČNE PEČI in HLADILNIKI, ki že dolgo let uspešno kljubujejo izdelkom drugih narodov. Tvornica gospodinjstkih strojev "G O R E N J E" v Velenju pri Celju je že dolgo let svetovno znana.

Ko vstopite v največje trgovine našega mesta, pogledajte okoli sebe: v svoje presenečenje boste zagledali med hladilniki, pečmi in pralnimi stroji tudi lične modele znamke "GORENJE".

"Gorenje" is a housewife's dream — pravi tisoče zadovoljnih kupcev širom Avstralije.

Če bi imeli kake težave Vas ni treba biti strah. Mi imamo 30, po radiju dosegljivih popravljanih avtomobilov.

"Gorenje" household appliances include: Gas Stoves, Air Conditioners, Coffee Grinders, Baby Bottle Warmers and Blower Fans etc.

Pišite ali telefonirajte po prospekte. Omenite "Triglav", da boste deležni posebnih ugodnosti.

Če ne znate angleščine, pišite na SK "Triglav" Box 40. P.O. Summer Hill, 2130.

Vsekakor: predno se odločite za karkoli, pogledjte in primerjajte Vaše slovenske izdelke.

ŠTEVILO

NOVONASELJENCEV

SE ZMANJŠUJE

Po zadnjih državnih podatkih se je število emigrantov v Avstraliji zelo zmanjšalo. Najbolj so bili prizadeti Jugoslovani (od 3317 v maju 1970 na 1348 v maju 1971.) Izgleda, da bodo v bodočnosti število novonaseljencev še zmanjšali, delno zaradi tega, ker ne morejo dobiti strokovnjakov, katere bi hoteli (strokovnjaki zaslužijo boljše v Nemčiji) in pa zaradi gospodarske krize v Avstraliji.

ŠOLAJMO OTROKE V SLOVENIJI

Z ozirom na več kot sramotno mešanje šolstva v strankarsko politiko, je več slovenskih staršev izrazilo željo, da bi se na ta ali oni način omogočila vsaj visokošolska (univerzitetna) izobrazba naši mladini v Ljubljani. Vnet Slovenec in politični delavec v Avstraliji je pred kratkim izjavil, da bo, četudi se ne more strinjati s političnim položajem doma, pisal predsedniku solvenske vlade in ga prosil, naj podvzame potrebne korake, da bo slovenskim otrokom omogočen visokošolski študij v domovini. Če je kdo od naših članov ali prijateljev istega mnenja, naj to sporoči na "Triglav", P.O. Box 40. Summer Hill, 2130. Uredništvo bo predložilo mnenja v obravnavo klubu, ki bo gotovo storil vse v njegovih močeh, in bo pomagal pri slovenski vzgoji naše bbodočnosti — naših otrok!

UČENJE SLOVENŠČINE V JLA

"Osnutek 39. ustavnega amandmaja v točki 4. določa: V oboroženih silah Socialistične federativne republike Jugoslavije se v skladu z ustavo zagotavlja enakopravnost jezikov narodov in narodnosti Jugoslavije. V poveljevanju in vojaškem urejanju v JLA se lahko v skladu z zakonom uporablja eden izmed jezikov narodov Jugoslavije, v njenih delih pa jeziki narodov in narodnosti. — Upoštevajoč to določilo so se pred kratkim v enotah JLA v Sloveniji za vodstveni kader že začeli težaji slovenskega jezika. Tečaji so razdeljeni na dva dela: spomladanski in jesenski. V kasarni narodnega heroja Jožeta Gregorčiča vodi tečaj slovenskega jezika prof. Vladka Jan." (Gorenjski glas).

PRODAM ZEMLJO V WENTHWORTH FALLS

Velikost stavbišča je 186' x 72'. Zemlja je ravna, oddaljena le 7 minut od trgovskega centra.

Kdor se za nakup interesira (cena je zelo povoljna v primeri z drugimi zemljišči v okolici, ki jih je zelo malo na razpolago), naj telefonira na 78-8720 ali piše na: New plastering & Building Co. Pty. Ltd. 14 Waratah St. CANTERBURY, N.S.W., 2193.

NOVE CESTE

Mednarodna banka je odobrila Jugoslaviji 35. milijonov dolarjev posojila. Glavni delež tega posojila bo dobila Slovenija za gradnjo ceste Šentilj — Nova Gorica: odsek Postojna — Razdrto in odsek Hoče-Levec. Oba odseka naj bi bila dokončana do septembra 1975.

DALMACIJATURIST

Če ste slučajno namenjeni v Dalmacijo, vam Dalmacijaturist v Splitu nudi sledeče izlete, ki vključujejo tudi Slovenijo:

GLAS SLOVENSKE KULTURNE AKCIJE

V eni izmed številčk lista z gornjim naslovom, ki izhaja v Argentini, smo brali:

"Kakor pri Izraelcih, tako tudi pri nas Gospod ne daje svojega duha samo tem, ki smo se zbrali okrog našega šotora, v naši izseljenski skupnosti. Tudi zunaj njega so ljudje, nad katere prihaja duh in morejo prerokovati. Napak bi bilo, če bi jim skušali zapreti usta: "O, da bi vse ljudstvo prerokovalo! Da bi dal Gospod svojega duha nadnje!" In da bi dal svojega duha nam, okrog šotora, da bi znali poslušati tudi druge preroke v svoj prid.

Ni najvažnejše,, KDO KAJ POVE, marveč KAJ POVE in ali je RESNICA, kar pove. Zapirati se

pred resnico, je greh proti duhu, zapirati s silo komu usta, da ne more povedati, kaj misli, je tudi greh proti duhu. Resnica je tako dragocena vrednota, da jo je treba pozdraviti, naj pride od KODERKOLI in od KOGARKOLI, da je le resnica. In to četudi bi bila neprijetna, četudi bi nalagala spremembo nas samih, naših nazorov in ravnanja.

Presojajmo strogo, a pravično in pošteno! Tudi sebe in svoje nazore. Zakaj četudi smo kdaj imeli prav, še ne pomeni, DA IMAMO VEDNO PRAV! Nad izraelske starešine je prišel duh in so prerokovali, POZNEJE PA NE VEČ! Duh prihaja in odhaja; ni jamstva, da bi prav pri nas ostal za vse večne čase.

Ne zavračajmo po nemarnem pobud, ki jih moremo dobiti od drugih, ker bi se brez njih obsojali na še hitrejšo kulturno smrt!"

Za tiskovni sklad so darovali:

G. in M. Elšnik \$20.00, S. Nick \$20.00. Lepa hvala. Prispevke za tiskovni sklad pošiljajte na Box. 40. P.O. Summer Hill, 2130.

OPOZORILO

VEČ ROJAKOV SE JE PRITOŽILO, DA NE DOBIVAJO "TRIGLAVA"! Še enkrat objavljamo, da je časopis glasilo kluba TRIGLAV. Rojaki, ki niso člani našega kluba, pa bi list vseeno želeli prejemati, naj nam to čimprej sporoče. Naslednja številka bo izšla 1. decembra. Vse novice in dopisi morajo biti v uredništvu najpozneje do 18. novembra.

SVOJEMU OČKU

Iz naročja maminega pohitel zato sem,
da še očka bi objel.
Pa bom, pa bom, pa bom
prav dober sin,
čeprav sem zdaj še neboljen
Martin.

(Rodna gruda)

Žalostna novica

Ravno na dan 22. obletnice prihoda v Avstralijo (21. junija t.l.), smo spremili k zadnjemu počitku zavednega slovenskega rojaka g. I. Bavčerja iz Fairfielda. Številna udeležba pri pogrebu je pokazala spoštovanje, ki ga med rojaki uživajo Bavčerjevi.

Naslednji dan (22. junija) pa smo pokopali gospo Lenič iz St. Johns Parka. Tudi na tem pogrebu se je zbralo veliko ljudi, ki so se v imenu rojakov poslovili od rajne.

Obema družinama izrekamo naše iskreno sožalje.

"Triglav" — Sydney.

TRIGLAV FURNITURE

29 Devon Street

EPPING N.S.W., Phone 86 6409

Introduces to Australia exclusive — fully imported European furniture, manufactured by the famous "MEBLO" furniture factory, Nova Gorica, Yugoslavia.

Ko hočete kvaliteto, kupujte slovenske izdelke!

AMPOL SERVICE STATION

Crm. Guildford Rd., & Talbot St.

GUILDFORD, 2161

LASTNIK

TOM KLINAR

Vsa mehanična, električna in druga popravila izvršujejo samo strokovnjaki. PRODAJAMO: Gume, baterije, nadomestne dele in vse, kar je pri avtu poterbno.

Telefon: 632-5438 — 72-1855 (Privatno)

B.M.C. SERVICE —

AUTHORISED INSPECTION STATION

SLOVESKI KLUB TRIGLAV

BOX 40. P.O. SUMMER HILL, 2130

Datum:

Membership Application form

I, the undersigned hereby agree to abide by the rules and conditions of membership of the Slovenski klub "Triglav" — Sydney. — Podpisani bom izpolnjeval pravila in pogoje članstva slovenskega kluba "Triglav" — Sydney.

SURNAME (Priimek)

FIRST NAMES (Imena)

ADDRESS (Naslov)

Post Code Tel.:

(Optional):

Datum in kraj rojstva

Imena in rojstni dnevi otrok:

Podpis:

YUGOSLAV AIRLINES

Želite potovati v domovino?

Pričakujete obisk svojcev?

Vse v zvezi s potovanjem v Jugoslavijo ali iz Jugoslavije,

Vam hitro in poceni uredi naša letalska družba.
V vseh potovalnih problemih se obračajte na nas
preko Vaše potovalne agencije ali direktno na nas:



**JAT SYDNEY — 1 BLIGH ST.,
2ND FLOOR, TEL. 221 — 1988**

JAT

ADRIATIC Travel Centre

666 GEORGE STREET, SYDNEY, 2000
(ANTHONY HORDEN'S BUILDING)

BRZOJAVNI NASLOV: ADRIATIC, P.O. BOX 157 BRICKFIELD HILL, 2000

TELEFONSKE ŠTEVILKE: 61 8101
61 8140
61 3361

URADNE URE — DNEVNO OD 9 h do 5.30 h
OB SOBOTAH OD 9 h do 12 h

Izven uradnih ur se obračajte na našega zastopnika G. LOJZETA KOŠOROKA — Tel. 560 8149, 25 Gould Ave., Petersham. Na razpolago vam je dnevno od 6 h do 8 h zvečer in ob sobotah od 4 h do 6 h popoldne. V nujnih slučajih lahko izven uradnih ur telefonirate na

5608149 L. KOŠOROK
727-0342 Z. RATKO

VSAK ČETRTEK OB 9.30 h ZVEČER LAHKO POSLUŠATE NAŠO RADIJSKO ODDAJO
NA POSTAJI 2CH. PROGRAM IZBRANE GLASBE VSEH NARODNOSTI JUGOSLAVIJE.

NAŠI ZASTOPNIKI V DOMOVINI SO:

“KOMPAS” — LJUBLJANA IN
“GENERAL TOURIST” — ZAGREB

CENTROTURIST — BEOGRAD

PODRUŽNICE VSEH AGENCIJ SO VAM NA RAZPOLAGO ZA VES ČAS VAŠEGA BIVANJA DOMA.

Obračajte se k nam z vsemi potniškimi vprašanji in sploh vsem, če mislite, da vam bi mi mogli pomagati v Slovenščini. Naš edini cilj je pomoč vam predvsem v zvezi s potovanji in vpoklici sorodnikov in prijateljev v Australijo. Kadar ste doma na obisku, lahko veliko doprinesemok ugodnejšemu, koristnejšemu in prijetnejšemu življenju.

RAVNO TA SKRB ZA VAS JE, KAR NAS RAZLIKUJE OD DRUGIH POTNIŠKIH AGENCIJ.